



## Child Care Subsidy

Child Care Subsidy به تامین هزینه مراقبت از کودک تاییدشده کمک می‌کند. اگر واجد شرایط باشید، ما این مبلغ را مستقیم به مراقب فرزند شما پرداخت می‌کنیم تا مبلغ پرداختی شما کاهش یابد.

برای آن که واجد شرایط باشید، باید:

- مراقبت از فرزند را به عهده داشته باشید که 13 سال یا کم تر دارد و دبیرستانی نیست مگر آن که مشمول معافیت شوید
- از یک سرویس مراقبت از کودک تایید شده استفاده کنید
- مسئولیت پرداخت هزینه مراقبت از کودک خود به مرکز مورد تایید را بر عهده دارید و مسئولیت پرداخت هزینه‌های مراقبت از کودک را به عهده داشته باشید و
- شرایط محل اسکان و ایمن‌سازی را داشته باشید.

برای حصول الزام مربوط به محل سکونت، شما و شریک شما باید در استرالیا زندگی کنید و:

- شهروند استرالیا بوده یا کارت اقامت دائم داشته باشید.
- ویزای Special Category داشته باشید، یا
- یک نوع ویزای موقت خاص مثل Partner Provisional یا ویزای Temporary Protection داشته باشید.

به علاوه ممکن است در موارد زیر شرایط اقامت را داشته باشید:

- شما یا همسر شما دانشجوی خارجی هستید که دولت استرالیا اسپانسر تحصیل شما در استرالیا است، یا
- در شرایط دشوار هستید و وضعیت خاصی حاکم است.

ممکن است در شرایط خاص زیر از برخی از این موارد معاف شوید.

مبلغ Child Care Subsidy شما به موارد زیر بستگی دارد:

- درآمد خانوار
- سقف نرخ ساعتی بر مبنای نوع مراقبت از کودک مورد تاییدی که شما از آن استفاده می کنید و
- تعداد ساعات فعالیت شما و همسر شما.

### درآمد خانوار

ما برای تخمین درصد نرخ ساعتی پرداخت رایانه از درآمد خانوار استفاده می کنیم.



## سقف نرخ ساعتی

مبلغ Child Care Subsidy که دریافت می کنید به نوع خدمات مراقبت تاییدشده ای که استفاده می کنید و سن فرزند شما بستگی دارد. درصد Child Care Subsidy به نرخ ساعتی دریافتی توسط مرکز مراقبت از کودک شما یا سقف نرخ ساعتی هر کدام که کمتر باشد اعمال می شود.

## آزمون فعالیت

تعداد ساعتی که یارانه بابت مراقبت از کودک به شما تعلق می گیرد بستگی به تعداد ساعات فعالیت های مشخصی دارد که شما هر دو هفته آن ها را انجام می دهید.

### فعالیت های رسمی

- کار در قبال پول- شامل مرخصی مثل مرخصی بارداری
- تحصیل و آموزش
- کار بدون مزد در کسب و کار خانوادگی
- جستجوی کار
- داوطلب شدن
- خوداشتغال و
- سایر فعالیت ها به صورت موردی

برای والدینی که قادر به تحقق الزامات آزمون فعالیت نیستند و همچنین حمایت از حضور کودکان در پیش دبستانی، استثناهایی در نظر گرفته شده است.

### ساعات فعالیت

اگر شما همسر دارید ما به میزان فعالیت هر دوی شما توجه می کنیم. ما تعداد ساعات Child Care Subsidy شما هر دو هفته یکبار را با استفاده از کمترین سطح دو فعالیت بررسی می کنیم.

## عدم پرداخت (یارانه)

به منظور کاهش امکان پرداخت بیش از حد، ما هر دو هفته 5% مبلغ Child Care Subsidy شما را کسر می کنیم.

در پایان هر سال مالی، ما پرداخت های شما را متوازن می کنیم. این کار را با مقایسه درآمد تخمینی شما با درآمد واقعی شما انجام می دهیم. بدین ترتیب اطمینان حاصل می شود که مبلغ یارانه دریافتی شما درست است.

اگر میزان درآمد خود را کمتر اعلام کنید ممکن است مبلغ اضافی دریافت کرده باشید که باید برگردانید. ما از Child Care Subsidy کسر شده برای کاهش مبلغی استفاده می کنیم که باید برگردانید.

اگر میزان درآمد خانوار خود را بالا اعلام کنید و Child Care Subsidy کافی دریافت نکنید، ما مبلغ معوقه را مستقیم به شما پرداخت می کنیم. این مبلغ شامل Child Care Subsidy کسر شده نیز می شود.

ما می توانیم میزان مبلغ کسری را تغییر دهیم.

## چگونه Child Care Subsidy را طلب کنید.

برای درخواست آنلاین شما به یک حساب myGov و یک حساب آنلاین Centrelink نیاز دارید. حساب myGov شما باید به حساب Centrelink متصل شود.

از حساب آنلاین Centrelink خود از طریق myGov استفاده کرده و اطلاعات و اسناد پشتیبان را ارائه کنید.

## Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy به بعضی خانواده‌ها کمک بیش تری برای تامین هزینه های مراقبت از کودک می دهد. شما باید واجد شرایط Child Care Subsidy باشید تا واجد شرایط دریافت Additional Child Care Subsidy نیز شوید. 3 نوع مختلف وجود دارد که می توانید درخواست کنید:

- **Additional Child Care Subsidy (Grandparent)** که به هزینه مراقبت از کودک کمک می کند و در صورتی تعلق می گیرد که پدربزرگ و مادر بزرگ یا جد پدری یا مادری باشید که وظیفه اول شما مراقبت از نوه یا نتیجه‌تان است. شما باید یک مبلغ پشتیبان حمایت درآمد دریافت کنید.
- **Additional Child Care Subsidy (Temporary Financial Hardship)** که در کوتاه مدت برای تامین هزینه مراقبت از کودک در مواردی کمک می کند که شما به علت شرایط خارج از کنترل موقتاً در وضعیت دشواری قرار دارید.
- **Additional Child Care Subsidy (Transition to Work)** که به تامین هزینه مراقبت از کودک در مواردی کمک می کند که با یافتن شغل، تحصیل یا فعالیت آموزشی وضعیت خود را از دریافت حمایت درآمدی تغییر می‌دهید.

## چگونه برای Additional Child Care Subsidy درخواست دهید

برای درخواست آنلاین شما به یک حساب myGov و یک حساب آنلاین Centrelink نیاز دارید. حساب myGov شما باید به حساب Centrelink متصل شود.

از حساب آنلاین Centrelink خود از طریق myGov استفاده کرده و اطلاعات و اسناد پشتیبان را ارایه کنید.

## مقدار یارانه مراقبت از کودک خود را تخمین بزنید

شما می توانید از Payment and Service Finder به زبان انگلیسی استفاده کنید و ببینید که واجد شرایط دریافت چه مبلغی بابت مراقبت از کودک هستید. به [humanservices.gov.au/paymentfinder](https://humanservices.gov.au/paymentfinder) بروید.

## برای کسب اطلاعات بیش تر

- برای کسب اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی، به تارنمای [humanservices.gov.au/childcaresubsidy](https://humanservices.gov.au/childcaresubsidy) مراجعه کنید.
- به [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) رفته و اطلاعاتی را به زبان خود بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید.
- با شماره **131 202** تماس بگیرید و به زبان خودتان درباره پرداخت ها و خدمات Centrelink صحبت کنید.
- با **Translating and Interpreting Service (TIS National)** به شماره **131 450** تماس بگیرید تا با ما به زبان خود در مورد Medicare و پرداختی ها و خدمات Child Support صحبت کنید.
- از یک مرکز خدمات بازدید کنید.

**توجه:** تماس از منزل با شماره هایی که با رقم '13' شروع می شوند از هر جای استرالیا که صورت گیرد نرخ ثابتی دارد. این نرخ می‌تواند با نرخ تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است ارائه کنندگان خدمات تلفن، نرخ‌های مختلفی شارژ کنند. تماس با خط '1800' از تلفن منزل رایگان است. هزینه تماس از تلفن های عمومی و همراه ممکن است به مدت زمان تماس بستگی داشته و نرخ بالاتری داشته باشد.

## سلب مسئولیت

مطالب ارائه شده در این اطلاعیه فقط جنبه راهنمایی در خصوص پرداخت‌ها و خدمات دارد. تصمیم گیری درباره ارایه درخواست بابت این پرداخت با توجه به شرایط خاص شما به عهده خودتان است.



# Child Care Subsidy

Child Care Subsidy helps with the cost of approved child care. If you are eligible, we'll pay it directly to your child care provider to reduce the fees you pay.

To be eligible you must:

- care for a child 13 years of age or younger who is not in secondary school, unless an exemption applies
- use an approved child care service
- be responsible for paying the child care fees, and
- meet residency and immunisation requirements.

To meet the residency requirements, you or your partner must be living in Australia and either:

- be an Australian citizen or hold a permanent residence visa
- hold a Special Category visa, or
- hold a certain temporary visa type, for example, a Partner Provisional or Temporary Protection visa.

You may also meet the residency requirements if:

- you or your partner are a student from overseas, sponsored by the Australian Government to study in Australia, or
- you are in hardship or special circumstances apply.

You may be exempt from some of these criteria in specific circumstances.

The amount of Child Care Subsidy you're entitled to will depend on:

- your family's income
- the hourly rate cap based on the type of approved child care you use and the age of your child, and
- the hours of recognised activities you and your partner do.

## Family income

We will use your family income estimate to work out the percentage of your hourly fee we will subsidise.



## Hourly rate cap

The amount of Child Care Subsidy you are entitled to will depend on the type of approved child care you use and the age of your child. Your Child Care Subsidy percentage will apply to either the hourly fee you are charged by your child care service or the hourly rate cap, whichever is lower.

## Activity test

The number of hours of subsidised child care you can get is based on the number of hours of recognised activities you do each fortnight.

### Recognised activities:

- paid work – including leave, such as maternity leave
- study and training
- unpaid work in family business
- looking for work
- volunteering
- self-employment, and
- other activities on a case-by-case basis.

There will be exemptions for parents who legitimately cannot meet the activity test requirements, as well as to support children's participation in preschool.

### Hours of activity

If you have a partner we will look at both of your activity levels. We will work out how many hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight by using the lower of the two activity levels.

## Withholding

To help reduce the likelihood of an overpayment, we will withhold 5% of your Child Care Subsidy each fortnight.

At the end of each financial year we'll balance your payments. We will do this by comparing your income estimate to your actual income. This will ensure you have received the correct amount of subsidy.

If you underestimate your income you may have an overpayment which you'll need to pay back. We will use the Child Care Subsidy we withheld to reduce the amount you have to pay back.

If you overestimate your family income and don't receive enough Child Care Subsidy, we'll pay any outstanding amount directly to you. This will include the Child Care Subsidy we withheld.

You are able to vary your withholding amount.

## How to claim Child Care Subsidy

To make a claim online you need a myGov account and a Centrelink online account. Your myGov account must be linked to Centrelink.

Use your Centrelink online account through myGov to provide your information and any supporting documents.

## Additional Child Care Subsidy

Additional Child Care Subsidy offers some families extra help with their child care fees. You must be eligible for Child Care Subsidy to be eligible for Additional Child Care Subsidy. There are 3 different types you can apply for:

- Additional Child Care Subsidy (Grandparent), which helps with the cost of child care if you are a grandparent or great grandparent with primary care of your grandchild or great grandchild. You must receive an income support payment.
- Additional Child Care Subsidy (Temporary Financial Hardship), which gives short-term help with the cost of child care if you are experiencing temporary financial hardship due to circumstances beyond your control.
- Additional Child Care Subsidy (Transition to Work), which helps with the cost of child care if you are transitioning from an income support payment by engaging in work, study or training activities.

## How to apply for Additional Child Care Subsidy

To apply online you need a myGov account and a Centrelink online account. Your myGov account must be linked to Centrelink.

Use your Centrelink online account through myGov to provide your information and any supporting documents.

## Estimate your child care fee assistance

You can use the Payment and Service Finder in English to see how much child care fee assistance you may be entitled to. Go to [humanservices.gov.au/paymentfinder](https://humanservices.gov.au/paymentfinder)

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/childcaresubsidy](https://humanservices.gov.au/childcaresubsidy) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.